
Més de 30 anys al costat de la cultura catalana

Contacte premsa:
ConteBCN Comunica 932175650

Creada l'any 1973, la Fundació Lluís Carulla treballa per promoure la llengua, la cultura i els valors que configuren la societat catalana, amb la voluntat d'enfortir el sentit de pertinença.

La Fundació Lluís Carulla (abans, Fundació Jaume I) va néixer a partir de la iniciativa emprenedora de Lluís Carulla i Canals, mentre la repressió franquista imposava un gran silenci públic a la llengua i la cultura catalanes. Calia defensar-les i promoure'n l'ús per mantenir viva la identitat nacional catalana.

La Fundació Lluís Carulla ha dut a terme una labor cultural i educativa important i continuada, que ha tingut una repercussió social positiva i que ha rebut destacats reconeixements institucionals i socials. Tot això queda ben reflectit, per exemple, en els volums publicats per l'**Editorial Barcino**, les nostres **Nadales** o les successives edicions dels **Premis Baldiri Reixac**, els **Premis d'Honor Lluís Carulla** i els **Premis d'Actuació Cívica**.

Malgrat que fa anys que Catalunya ha recuperat l'autogovern, la llengua i la cultura catalanes continuen tenint notables dificultats per poder assolir una plena normalitat i continua essent ben fonamental i rellevant la tasca de la Fundació Lluís Carulla.

A hores d'ara, la Fundació es proposa centrar la seva acció fonamentalment en la llengua, la cultura escrita i els valors que configuren la societat catalana.

La Fundació vol treballar per enfortir dins la societat catalana la consciència d'una identitat que és fruit d'unes arrels i d'una història mil·lenària que ha anat conformant el patrimoni que nosaltres hem heretat i que, en un compromís amb el futur, estem obligats a millorar-lo per llegar-lo, com una realitat viva, a les generacions futures.

L'HORA DEL RELLANÇAMENT

Coincidint amb la celebració el 2004 del centenari del naixement de Lluís Carulla i Canals, la Fundació Lluís Carulla va desenvolupar un procés de relançament que s'inicià amb el canvi de nom per tal de recuperar el del seu fundador. El patronat va decidir canviar el nom de l'entitat, que passà a ser Fundació Lluís Carulla, amb el propòsit d'homenatjar l'home i l'obra que encarna el nom de Lluís Carulla i Canals, impulsor de la Fundació i del grup empresarial que li aporta el suport necessari per al desenvolupament de les seves activitats. Lluís Carulla i Canals no era només un gran home d'empresa, sinó també un enamorat de la cultura catalana i d'uns valors que la Fundació vol servir i contribuir a difondre.

Entre les iniciatives d'aquest procés de relançament, convé destacar la creació d'uns nous premis d'estímul i reconeixement adreçats al món de l'educació en el lleure, els **Premis d'Educació en el Lleure**, i uns altres adreçats a promoure les bones pràctiques en immigració, els **Premis Francesc Candel**.

La creació d'una col·lecció divulgativa de clàssics catalans, la Biblioteca Barcino, d'una biblioteca digital, i les publicacions de clàssics medievals catalans traduïts a l'anglès, el castellà i l'alemany han estat les noves apostes de l'Editorial Barcino, i pel que fa la Museu de la Vida Rural, s'ha iniciat un procés de modernització i ampliació.

Més de 30 anys al costat de la cultura catalana

Amatent a les inquietuds i reptes de la societat catalana, la Fundació Lluís Carulla, finalment, ha creat recentment l'Observatori dels Valors, la finalitat del qual vol ser el seguiment i la reflexió a l'entorn dels valors cívics, identitaris i socials dels catalans.

ORGANIGRAMA DE LA FUNDACIÓ

Presidenta d'honor: Sra. Maria Font de Carulla

Presidenta: Sra. Montserrat Carulla i Font

Vicepresidents: Sra. Mariona Carulla i Font i Sr. Lluís Carulla i Font.

Director: Sr. Carles Duarte

UNA INSTITUCIÓ PREMIADA

Creu de Sant Jordi

La tasca social i cultural de la Fundació Lluís Carulla ha estat reconeguda en diverses ocasions. A l'octubre de 2003, va rebre la Creu Sant Jordi "en reconeixement de la seva presència activa en la vida catalana i a la promoció permanent del nostre fet nacional. Aquesta tasca s'expressa, entre d'altres iniciatives – com el suport de l'activitat de l'**Editorial Barcino** o l'edició periòdica d'una **Nadala** miscel·lània–, en la concessió de guardons com el **Premi d'Honor Lluís Carulla** persones i entitats, els **Premis d'Actuació Cívica**, els **Baldiri Reixac** a l'estímul i al reconeixement de l'escola catalana".

Aquest, però, no ha estat el primer d'aquests prestigiosos guardons que han reconegut la tasca de la Fundació, de les activitats que promou i de les persones que la impulsen. Anteriorment, el seu fundador, Lluís Carulla i Canals, i la seva esposa, Maria Font de Carulla van rebre, a títol personal, una creu de Sant Jordi.

La tercera Creu de Sant Jordi que s'ha atorgat en el si de la Fundació va recaure sobre la col·lecció **Els Nostres Clàssics** de l'Editorial Barcino, que forma part de la Fundació Lluís Carulla.

Premis d'Octubre a Institucions

Al 2003, la Fundació va rebre el Premi d'Octubre a institucions, el qual fou lliurat a la seva presidenta en el curs del sopar dels XXXII Premis d'Octubre, convocats per la Fundació Ausiàs March i l'Editorial 3i4 amb el suport d'Acció Cultural del País Valencià.

Premis Literaris de Gandia 2005

Premi en reconeixement a la tasca de difusió dels clàssics medievals a través de l'Editorial Barcino i la col·lecció Els nostres clàssics.

Premi IMD-Lombard Odier Darier Hentsch 2006

El 2006 la família Carulla va rebre al Principat de Mònaco el premi IMD-Lombard Odier Darier Hentsch que distingeix empreses familiars amb una destacada vocació filantròpica i que reconeix, en aquest cas, la tasca realitzada des de la Fundació Lluís Carulla.

Premi de la FOLC 2006

Guardó atorgat per la Federació d'Organitzacions per la Llengua Catalana (FOLC) per la tasca realitzada a favor de l'ensenyament de la llengua a través dels Premis Baldiri Reixac.

Activitats de la Fundació

PREMI D'HONOR LLUÍS CARULLA

El Premi d'Honor Lluís Carulla (abans, Premi d'Honor Jaume I) dotat amb 50.000 euros, es concedeix a persones vivents o entitats que amb la qualitat de la seva activitat científica, cultural o cívica hagin ajudat a enfortir la consciència de comunitat nacional i el sentit de pertinença a la cultura dels Països Catalans.

Premiats dels darrers anys:

2003 Josep M. Álvarez
2004 Antoni Bassas
2005 Coordinadora de Colles Castelleres de Catalunya
2006 Carme Rusalleda
2007 Federació Llull
2008 Joan Font i Fabregó

PREMIS D'ACTUACIÓ CÍVICA

Aquests premis (sis en total) estan dotats amb 5.000 euros cadascun i destinats a fer conèixer i distingir la tasca de persones vivents que sempre han actuat i actuen al servei de la identitat pròpia dels països de parla catalana, en els diversos àmbits de la vida i de la relació humana, com ara l'ensenyament, els mitjans de comunicació, les ciències, l'art, la cultura popular, la música, el teatre, l'economia, el dret, l'acció social i cívica, etc. Una de les particularitats del guardó és que s'atorga a persones generalment poc conegudes, sovint anònimes, però que han desenvolupat una tasca exemplar en els diversos àmbits de l'activitat cultural catalana.

PREMIS BALDIRI REIXAC

Aquests premis estan destinats a l'estímul i al reconeixement de l'escola catalana. La dotació, que varia any rere any i que ara com ara supera els 100.000 euros, és fruit de les aportacions voluntàries que fan els receptors del llibre-nadala que la Fundació tramet cada any a persones interessades per la nostra cultura. L'organització dels premis compta amb la col·laboració tècnica d'Òmnium Cultural. Els premis, que es van endegar l'any 1978, l'any 2008 van arribar ja a la trentena edició, al llarg de les quals s'ha reconegut l'excel·lent tasca de quasi tres-centes escoles, més de cent cinquanta mestres i milers de nois i noies d'arreu dels països de parla catalana, quant a la seva fidelitat a la llengua catalana i a la cultura pròpia.

Existeixen tres modalitats diferents:

Premis a les escoles

14 premis a les escoles, instituts d'ensenyament secundari, batxillerat i FP
Serà premiada la qualitat global dels centres en relació a l'ús de la llengua concretada en un projecte educatiu i lingüístic.
Cal omplir i trametre el qüestionari adjunt i la documentació que s'hi demana.

Premis als alumnes

70 premis a treballs escolars fets en català pel seu contingut i qualitat, que tractin sobre qualsevol àrea de coneixement i que representin un aprofundiment en la realitat nacional i en la tradició cultural.

2 premis a experiències realitzades per alumnes, per fomentar l'ús de la llengua catalana fruit d'un projecte global per intensificar i assolir plenament l'ús del català, amb implicació de la comunitat educativa. La proposta ha d'expressar quina és la situació lingüística inicial, els objectius a assolir, les activitats realitzades i les bones pràctiques que es duen a terme per assolir-los.

Activitats de la Fundació

Premis als mestres i als professors

Volem obtenir eines de treball editables perquè tots els mestres puguin ensenyar en català qualsevol àrea, especialment aquelles que faciliten el coneixement de la història, la geografia, els costums, la literatura, l'art i les realitats de Catalunya.

Premi a un estudi, assaig i recerca pedagògics que contribueixi a millorar els processos d'ensenyament.

Premi a una experiència didàctica amb relació a l'aprenentatge de la llengua en qualsevol àrea del currículum i a la creació de condicions que afavoreixin l'ús del català entre els alumnes. Es pot referir a la globalitat d'un centre educatiu o a un o diversos cicles o nivells.

PREMIS FRANCESC CANDEL

Davant les dimensions del fet immigratori i les repercussions socials que genera en molts àmbits, incloent-hi el sentiment de pertinença al país, la Fundació Lluís Carulla va decidir instituir uns nous premis dedicats a reconèixer i a promoure les bones pràctiques en el camp de la integració de la immigració. Els Premis Francesc Candel són convocats per la Fundació Lluís Carulla amb el suport de la Secretaria per a la Immigració. Són cinc premis de 3.000 euros per cada una de les bones pràctiques premiades.

PREMIS D'EDUCACIÓ EN EL LLEURE

Els Premis d'Educació en el Lleure són cinc guardons, dotats amb 4.000 euros cadascun, destinats, d'una banda, a promoure projectes i, de l'altra, a reconèixer i difondre experiències de caràcter educatiu dins l'àmbit de l'educació social i del lleure. Val a dir que s'atorguen a projectes i experiències d'educació en el lleure que tinguin en compte i que afavoreixin el sentiment de pertinença i el coneixement del país des d'un punt de vista lingüístic, cultural, geogràfic i històric.

OBSERVATORI

L'Observatori de la Fundació Lluís Carulla vol respondre a les inquietuds i als reptes de la societat catalana del segle XXI. La seva finalitat és el seguiment i la reflexió a l'entorn dels valors cívics, identitaris i socials dels catalans i les catalanes, amb clara voluntat d'esdevenir un espai de debat i de creació d'opinió.

L'1 de febrer de 2006, la Fundació Lluís Carulla va signar un conveni de col·laboració amb ESADE per tal que un equip de treball de la seva Càtedra Lideratges i Governança Democràtica s'encarregui de dur ho a terme a través del projecte "Quins valors per demà?". Els objectius generals d'aquest projecte són fer un diagnòstic de la situació present dels valors a Catalunya, detectar els punts crítics de desacord o controvèrsia, fixar-se en els valors emergents, fer una proposta de valors en els diversos àmbits de l'esfera pública i apuntar línies per arribar-hi.

El coordinador general de la Càtedra Lideratges i Governança Democràtica d'ESADE és Jordi Pujol i els directors en són Àngel Castiñeira i Raimon Ribera. L'equip investigador està format per Jordi Collet, Marta Fernández, Teo Mellen, Dolors Oller, Lluís Sáez i Francisco de la Torre.

La col·lecció Observatori dels Valors ha publicat durant el 2007 les obres *Joves i valors*, de Teodor Mellén i Lluís Sáez; *Identitat i diversitat*, de Dolors Oller; *Participació ciutadana*, de Francisco de la Torre; *Qualitat humana*, de Jordi Collet i Marta Fernández; *Els valors dels catalans 2007*, un resum dels altres quatre que compta amb un pròleg de Jordi Pujol i la introducció dels professors Àngel Castiñeira i Natàlia Cantó.

Durant el 2008 s'han publicat dins la col·lecció Observatori dels Valors els llibres *Família i valors*, de Lluís Sáez; *Mitjans de comunicació i valors*, de Ferran Sáez; *Treball i valors*, de Carlos Obeso i *Exclusió social*, d'Anna Jolonch. Més un volum de resum i conclusions, *Els valors dels catalans 2008*, amb introducció i balanç d'Àngel Castiñeira i Natàlia Cantó.

Activitats de la Fundació

Al llarg de 2009 es preveu d'editar els estudis *TIC i valors*, d'Enric Colet; *Política i valors*, de Daniel Ortiz; *Empresa i valors*, de David Murillo, i *Consum i valors*, de Laura Albareda.

EL MUSEU DE LA VIDA RURAL

El Museu de la Vida Rural va ser construït l'any 1988 a la casa pairal de la família Carulla a l'Espluga de Francolí (Conca de Barberà, Tarragona) amb la voluntat de recollir, preservar i difondre un llegat cultural que podem associar a un món rural que ens acosta el passat i que ens ajuda a entendre i a valorar el present. Des que Lluís Carulla va crear-lo, el Museu de la Vida Rural ha rebut més de mig milió de visitants.

El 2006, per tal d'adaptar el Museu de la Vida Rural al segle XXI, es va emprendre un procés de renovació, d'ampliació i de relançament que comportarà un augment de la superfície del Museu en 1.400 metres quadrats nous.

L'arquitecte Dani Freixes, Premio Nacional de Diseño, ha ideat un projecte de remodelació i ampliació que pretén transformar el Museu en un espai d'exposició dedicat al món de la pagesia amb un discurs actual i que incorpori els llenguatges museogràfics d'avui. La unió d'un edifici annex a l'actual permetrà ampliar les dependències i, alhora, fer una distribució més adequada de les sales.

La proposta, inspirada en museus temàtics de tot el món, juga amb una escenografia evocadora i fidel per treure profit dels mitjans audiovisuals, sistemes interactius, sons i olors. Entra en funcionament la tardor del 2009.

A part de l'exposició permanent del seu fons museogràfic, el Museu de la Vida Rural dedica una atenció especial a les exposicions temporals, entre les quals convé destacar, el 2007, exposicions dedicades a Guillem Viladot, Joan Ponç i Joan Brossa. L'any 2008, el Museu ha acollit, entre d'altres, les escultures de Philippe Lavaill, les imatges del fotògraf Martí Artalejo i la mostra *Oficis enrajolats*, sobre la ceràmica catalana dels segles XVII i XVIII.

LA NADALA

La Nadala de la Fundació Lluís Carulla és una publicació amb voluntat divulgativa sobre algun aspecte rellevant i d'actualitat de la cultura i la societat catalanes. Escriptors i historiadors de reconegut prestigi han tingut des de sempre el seu espai a la publicació. Nascuda l'any 1967, la periodicitat de la Nadala és anual, té 100 pàgines i és a tot color.

Hi han col·laborat: Joan Fuster, Miquel Batllori, Pere Calders, Ferran Soldevila, Miquel Coll i Alentorn, Josep Trueta, Salvador Espriu, Francesc de Borja Moll, Joan Oliver, Joan Triadú, Josep Vallverdú, Albert Manent, Baltasar Porcel, Roger Alier, Ernest Belenguier, Marta Pessarrodona, Joaquim Albareda, Jordi Castellanos, Carles Viver i Pi-Sunyer, Vinyet Panyella, Núria Bàguena, Jesús Contreras, entre d'altres. La publicació de la Nadala, una de les activitats més emblemàtiques de la Fundació Lluís Carulla, ajuda a dotar els Premis Baldiri Reixac d'estímul i reconeixement a l'escola catalana. La Nadala, de la qual s'editen 18.000 exemplars, serveix, a més, per felicitar el Nadal a tots aquells subscriptors que la reben.

Aquesta publicació, que al llarg dels anys s'ha convertit en un referent d'estudi i en un exemplar de col·leccionisme, s'ha sotmès a una reestructuració gràfica de la mà del dissenyador Jordi Casas que li atorga una estètica més actual i moderna. A més, des del mes de juliol del 2008, la Fundació ha penjat a la seva web (www.fundaciolluiscarulla.cat) en PDF totes les Nadales editades des del 1967.

Darreres Nadales:

2004 L'autogovern de Catalunya

2005 Escriptors. De Caterina Albert als nostres dies

Activitats de la Fundació

2006 Cuina catalana
2007 La immigració a Catalunya
2008 L'esport a Catalunya
2009 Xarxes de comunicació a Catalunya –en preparació–
2010 Església, cultura i país –en preparació–

L'EDITORIAL BARCINO

L'**Editorial Barcino** va iniciar la seva tasca l'any 1924 de la mà del filòleg Josep Maria de Casacuberta (Barcelona, 1897-1985). L'any 1972, la Fundació Lluís Carulla es va fer càrrec de la gestió de l'Editorial. L'any 2005, la Fundació Lluís Carulla i el Museu d'Història de Catalunya van realitzar l'exposició "Clàssics i més. L'Editorial Barcino i Josep M. de Casacuberta", per tal de commemorar els 80 anys de la Fundació de l'Editorial. Després de l'estada al Museu d'Història, l'exposició ha iniciat un procés d'itineració per Alacant, l'Espluga de Francolí, Gandia, Lleida i Vic, entre d'altres.

El projecte editorial més important de la Barcino és la col·lecció **Els Nostres Clàssics** d'edicions crítiques de textos en llengua catalana des dels orígens.

El Consell Assessor de la col·lecció, el formen Lola Badia, Germà Colón, Tomàs Martínez, Josep Massot, Josep Pujol, Amadeu J. Soberanas i Albert Soler. Els Nostres Clàssics, que va rebre la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya el 1997, han assolit un prestigi universal per la cura i el rigor científic de les edicions. Volums publicats darrerament a la col·lecció són els dos darrers volums dels *Furs de València* (2007), el *Regiment preservatiu e curatiu de la pestilència* (2008), de Lluís Alcanyís, i *Poetes de la cort d'Alfons el Magnànim* (2009, en preparació).

Una col·lecció divulgativa: la Biblioteca Barcino

L'Editorial Barcino va iniciar el 2004 un procés de renovació per adaptar-se amb èxit a les noves necessitats del mercat editorial i va iniciar una nova col·lecció de caràcter divulgatiu, la Biblioteca Barcino. La primera obra d'aquesta nova col·lecció va ser una versió en català modern i traduïda al castellà i a l'anglès del primer text literari català, les *Homilies d'Organyà*, seguit d'una antologia de textos pedagògics de Francesc Eiximenis (2005), una versió divulgativa del *Llibre de Sent Soví* (2006) i l'antologia *Per haver d'amor vida* (2008), d'Ausiàs March. Durant el 2009 es preveu l'aparició del *Llibre de contemplació* de Ramon Llull i del *Llibre del Rei En Pere* de Bernat Desclot.

La Biblioteca Digital: textos clàssics catalans en versió informatitzada

L'Editorial Barcino va encetar l'any 2005 amb la publicació en CD-ROM de les *Poesies* d'Ausiàs March, publicació que és tota una metàfora de l'esforç per la renovació que està duent a terme l'Editorial en els darrers temps. El CD, a cura de Joan Santanach i Joan Torruella, es basa en l'edició de les poesies marquianes preparada per Pere Bohigas, revisada per Amadeu-J. Soberanas i Noemí Espinàs; el programa de recerca que inclou el CD, el Data Base Testuale d'Eugenio Picchi, permet dur a terme un ampli ventall de consultes, que afavoriran un major coneixement de l'obra del poeta valencià.

Cap a la internacionalització de la Barcino

El 2006 l'Editorial Barcino va iniciar diversos projectes de traducció dels clàssics catalans medievals a les llengües cultes europees. Per una banda, va signar un acord amb l'editorial anglesa Tamesis per publicar clàssics catalans en anglès. Els dos primers volums d'aquest projecte van ser *The Catalan Expedition to the East: from de Chronicle of Ramon Muntaner* (2006), en traducció de Robert D. Hughes, i *Ausiàs March: Verse Translations of Thirty Poems* (2006), en versió de Robert Archer, seguits d'una antologia en anglès de Francesc Eiximenis (*An Anthology*, 2008), del *The Book of Sent Soví* (2008) i de l'obra *A Contemporary Life* de Ramon Llull (2009, en preparació).

Activitats de la Fundació

Per l'altra banda, Barcino també va signar un acord amb l'editorial barcelonesa DVD Ediciones per tal de coeditar clàssics catalans traduïts al castellà. Els primers fruits d'aquest conveni van ser *Libro de amigo y amado* (2006) de Ramon Llull, en versió bilingüe i en traducció d'Eduardo Moga, i *El sueño* (2006) de Bernat Metge, obra traduïda per Jordi Carrión. El 2007 va veure la llum el *Libro de Sent Soví* i durant el 2009 es preveu l'aparició de la traducció castellana de *Curial y Güelfa* i de les poesies de Jordi de Sant Jordi.

Finalment, en el marc de la Fira de Frankfurt 2007, Barcino va signar un acord amb amb l'editorial LIT Verlag per iniciar la col·lecció *Katalanische Literatur des Mittelalters* (Literatura Catalana Medieval). El primer volum d'aquesta nova col·lecció va sortir el 2008, la traducció alemanya de *Curial und Guelfa*. Durant el 2009, apareixerà el segon volum, una antologia en alemany d'Ausiàs March, a la qual es preveu que segueixin la traducció a l'alemany de la *Disputa de l'ase* d'Anselm Turmeda, de la *Doctrina pueril* de Ramon Llull, de *Lo somni* de Bernat Metge i d'una antologia de Jordi de Sant Jordi. Properament, Editorial Barcino també preveu emprendre traduccions de clàssics catalans al francès i l'italià.

Fora de col·lecció, durant el 2009, Barcino també té previst de publicar *L'Epistolari català de Joan Miró*.